

امور تحریر یہ ایچون فؤاد بک
وامور اداره ایچون آرتین افندی بہ
مراجعت اولنور۔

—

مسلکمزہ موافق آثار قبول اولنور۔
درج اولنمیان اوراق اعادہ اولنماز۔

مجلہ علمی

ادارہ خانہ سی باب عالی جادہ سندہ
۵۲ نومرولی « شرکت مرتبہ »
مطبعہ سیدر۔

—

استانبول ایچون سنہ لکی مطبعہ دن
آلنق شرطیلہ ۴۰ طشرہ لره پوستہ
اجرتیلہ برابر ۶۰ غروشدر۔

نسخہ سی ۱ غروش

پنجشنبہ کونلری نشر اولنور ادبی، فنی و صناعی غزیرہ در

نسخہ سی ۱ غروش

اوله جق بر حاله افراغ ایده نیلک مرتبه امکانه در.

یازی به دأر اولان تدقیقاته کی اهمیت یالکز بر غرات فیه استحصالن عبارت اولیوب بلکه دهامهم، ده استفاده بخش نتایجی شاملدر: تدقیقات مذکوره سایه سنده مبادی نوع بشره قدر واریله بیلدی کی او زماندن بوکونه دکن گذران اولان ایام آراسنده انسانلرک افکارلرینی صور عیدیه ایله افاده خصوصنده کی مساعی و اقداماته کسب اطلاع دخی ایده بیلیرز.

انسانلر، بعض وقایعک خاطر سنی محافظه، یا خود وقایع مذکوریه دیگر لرینک مسامع اطلاعنه ایصال ایچون، افکارک خط واسطه سیله قید و ضبطنه اولان لزومی هر زمان حس ایتمش اولدقلرندن یازی الک قدیم آثارینی شمعی بولمقده اولدیغیز صنایعدن معدوددر.

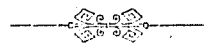
انسانلر طرفندن الک اول اعمال ایدیلن آلتلر ایله انسانلره الک اول سکنا خدمتی ایفا ایتمش اولان قیالر اوزرنده، او وقتکی آدملرک پیش انظار انتباهلرینه وضع ایدیله جک بعض وقایعی یا خود بعض افکاری مشعر اولق لازم کان ومدلولی کنیدیرنجه معلوم اولان اشارات ایله برلکده برطاقم تصاویر بولمقده در.

نعمت مدینتدن تمامیه مستفید اوله مدین بعض اقوام، یازینک شو برنجی قدمه سنده قالدقلری حالده دیگر بعض اقوام بوقدمه یی پک چابوق آتلیوب افکارک صور کونا کوتی افاده ایده بیله جک وجهله مکمل بر یازی وجوده کتیرمه که موفق اولمشلردر.

مصر لیلرک، ایلیک خاندانلرینک حکمفرما بولندقلری زماندن یعنی میلادک تقریباً درت بیك سنه اولندن بری واصل اولدقلری درجه کمالی کورنلر انکشت بر دهان حیرت اولمشلردر. مصریلرک واصل اولدقلری

شومرتبه کالندن مؤخر آکلدانیلرله چینیلرله حصایاب اولوب ترقی خطوط حقنده بونلرکده مساعیلری کورولمش ایسده شو کالات ظاهریه او درجه قاریشیق بر صورتده ایدی که بوندن یالکز بر صنف ممتاز استفاده ایتمکده ایدی. بناء علیه «هیبه روغلیف» خطوطنک حین تشکلندن اعتباراً انسانلر منحصراً اوخطوطی ساده لشدیرمک وبوجهله هر کسک قوللانیه بیله جکی بر حاله کتیرمک خصوصنده تشمیرساق اهتمام ایتمش و او زمانه قدر مقدس عد اولنان خطدن عمومک استفاده ایده بیله جکی صورتده دیگر برنوع خط وجوده کتیرمشلردر.

(مابعدی وار)



آثار ادبیه

وهرتور

۱۰ مایس

هردم، دل بیقراریمی سرهست شوق ونشاط، کأس حیاتمی لبریز وجد وانبساط ایدن فصل بهارک اسحار فیض آثاری کی فضای روح پرفتوحده برزعت غمزدا، بر طراوت حیرتفزا حکمفرمادر. انیس وحدت وهمنشین عزلات ایم. بن مشربده اولانلره پک موافق دوشن بوعالم تهاییده امرار ایتمکده اولدیغیم حیات، بکا پک لذت آور، پک روحپرور کورونیور. عزیز دوستم! او قدر هم آغوش سعادت، خیال عیش دلپذیرمله او درجه سرکرم الفتم که مستغرق اولدیغیم بو خواب نوشین عطالتدن اشتغالات صنایعهمده دوچار فترت، مبتلای سکونت اولیور! کالک بدایعکارمده آرتق تصویر افکاره قدرت، ترسیم آماله طاقت قالمیور. اصلا قلم اوینا.

ته میورم. هیچ بروقت شمیدیکی قدر صنعتده ماهر، بلکه فن ترسیده ساحر دینه جک قدر بررسام اولدیغیمی ده تخطر ایده میورم. بر طرفدن غایت سودیکم بوچنزار بهشت آثارک چهره زمردینی سراق سحابده سترایتد. یکنی؛ آشیانه مشرقدن پرواز ایدن سیرغ زرین جناح خورشیدک ظلمات کاشانه نفوذ ایچون پرکشای جهد و حرکت اولدیغنی، اشعه دلفروزندن بعضیسنک دالار، بوداقلر آراسنه صوقیلوب قالدیغنی؛ کندیمه بستر اتخاذا ایتدیکم فرش کیهک سمت بالا سنده آقان برشلاله نک آهنگی ایله کوزیمک اوکنه یاییلان انواع ازهارک کونا کون رنگی تماشا، برطرفندن ده فدانلر آراسنده قاینایان بوجکله قوردلرک اشکال نامتناهی سنی، الوان نامحسوسه سنی پیش نظر تأمله آلتجه بومنظره نفیسه کائنات دفعة لوح خاطریه انعکاس ایدیورده کندیمه شو بولده خطاب ایدیورم: «شاعر! سنی مستغرق لجئه حیرت ایدن» «شومناظر عالییهی نیچون تشهیرکاه بیانه» «چیقاره میورسک؟ عجبا، حسیات عالییه» «درونکی مصور اوله بیله جک بر اثر میدان» «قویه مازمیسک؟»

فقط دوستم... علویت صورخی بهوش، واله ومدهوش ایدیور!

مصین دانش



ادبیات فارسیه به بر نظر

نعمت نعمت

صد حد اورب اکرمه
کیم حادث الا کواندر

آثار فیض و رحمتی
شایان صد شکراندر

صد نعت فخر عالمه

کیم زبده امکاندر

اصحاب وآله ترضیه

پیرایه وجداندر

کیم هر بری بر مقتدا

بر نجم نور افشاندر

عمر شهنشاهه دعا

شکرانه بر برهاندر

حق سایه سن اکستمنون

کیم سایه یزداندر

افاده مخصوصه

لسان عثمانیک ارکان ثلثه سندن بری
بولنان لسان لطافتسان فارسینک تحصیلنده کی
لرزم واهیمته، تتبع ومطالع سندن ادباجه
اقتطاف اولنه جق مزایای حکمته — معلم
ناجی مرحومک دیدیکی کبی — «بولسانی
تحصیل ایتیانلرک ترکیبی لایقیه بیله دکترینی»
دلیل اوله رق کوسترمک کافیدر. لسان مذ-
کورک ناقدان جوهر کلاجه نه درجه واجب-
الانزام اولدیفنی استاد شهر پیمانی عزتلو
فیضی افندی حضرتلرینک آتیده کی قطعه
بلاغت السجاملری ده پک کوزل اثبات ایدر:

ای طالب فن شعر وانشا

لازم سکا فارسی لسانی

زیرا بولسان خوش ادا در

پیرایه شاهد معانی

حقیقت! تعبیات، تراکیب واصطلاحات
فارسیه نیک — ترکیه نیک شیوه سی مساعد
اولدیفنی درجه ده — سالمک عباراته ادخال
واستعمالی افاده جه نه قدر موجب لطافت ومدار
غنا ووسعت اوله جفته عثمانلی ادبای سلفنک
قلندن چقان وابلغ مقالات عنوانه بحق

سزاوار اولان آثار آبدارک هر بری بر
برهان عادلدر .

زمانزده لسان عثمانیک اسلوب نظم
وتحریرنجه شرفدن زیاده غریبه امثال ایدلمک
دها موافق دوشه چکی ادبامزجه تصور
ایدلمش ایسده بویالکز طرز افاده واقتباس
افکار جهترینه راجع اولوب، یوقسه لسان
عثمانیک بررکن رکنی مثابه سنده اولان فارسینک
تحصیلندن هیچ بروقت استعنا حاصل اولماز .

ایشته منتسبین ادبک تعلمه اشد احتیاج
ایله محتاج بولندقلری بولسان شیرین بیانک
فوائدینی تشمیل وطریق تبغنی تسهیل مقصدیه
(عماری و مخفی) کبی اثرلری اوتهدنبری
حجاب خفا وتواریده مستور یاخود پراکنده
برصورتده بعض رساله ودفترلرده مسطور
اولانلر ایله (سعدی، فردوسی ونظامی) کبی
دیوانلری السنه ناسده واسماری چار
اقتدار جهانده متداول ومشهور اولان
ادبای کرام وفضلائی معالی اتسامک ترجمه
حالیله منظوم، منشور وجودت معانی وسلا-
ست الفاظ نقطه نظرندن اک ممتاز بولنان
اثرلرندن بالانتخاب، ابتدا هیئت تحریریه سندن
بولنقله مفخر اولدیفم «معلومات» مزه تفرقه
صورتنده درج ایدلمک وصوکره آبروجه

برکتاب شکننده طبع و تمثیل اولنلق اوزره
برمجموعه وجوده کتیرمک ایستدم . بونک
اقتدارمک فوقنده اولدیفنی بیلیردم .
آنحقی، بعض معارفندان جانبدار
کوستریان حسن رغبته استناداً بو وظیفه یی
درعهده ایله دم . اثر عاجزانمک خطادان
سالم اولمه سنه المدن کلدیکی قدر غیرتده قصور
ایتمه ده سده انسان خطادان سالم اوله میه جفی
جهتله اثرمده بالطبع عیب ونقیصه دن بری
اوله مز بنابرین تصادف اولنه جق نواقص
حقنده ارباب مطالعه دن عفو و مسامحه نیاز ایدرم .
مصمیم دانسه

(مابعد)

عنصرینک سلطان (محمود) ک برادری
امیر (انصر ابن سبکتکین) ی مدح وستایش
یولنده وسؤال وجواب طرزنده انشادایتش
اولدیفنی قصیده نیک مطالعی ده شایان مطالعه
کورولمکله بروجیه زیر ذکر وتزییر قلنور:

«تصییره»

هر سؤالی کر آن کل سیراب [۱]

دوش کردم مرا بداد جواب

کفتش جز شبت نشاید دید [۲]

کفت پیدا بشب بود مهتاب

کفتم از شب خضاب روز مکن [۳]

کفت برز زخون مکن تو خضاب

کفتم آن زلف سخت خوشبویست [۴]

کفت زیرا که هست غنرباب

کفتم آتش بر آن رخت که فروخت [۵]

کفت آنکو دل تو کرد کباب

کفتم از روی تو نتام روی [۶]

کفت کس روی تافت از محراب؟

[۱] محبوب کل اندامدن دون کیجه هر نه
سؤال ایتدمسه، بکا جواب ویردی. [کل (سیراب) ک
معنای حقیقیسی، آبدار چچک دیکدر].

[۲] آکا خطاباً: (سن کیجه دن بشقه بروقتده
عرض دیدار ایترسک) دیدم — (اوت!
چونکه قر، وجه تابناکندن یالکز کیجه لری رفع
نقاب سحاب ایدر) دیدی.

[۳] (چهره سفیدی زلف سیاهکه تاوین
ایتمه) دیدم. اوده بکا جواباً: (سن ده روی زرد
آودیکه سرشک خون اندودیکی اساله ایتمه) دیدی.
[۴] (سنک اوزلفک پک معطردر) دیجه

(اوت! چونکه خالص غنبرددر) دیه جواب ویردی.
[۵] (سنک اوعارض اهریکی آتش مثال کیم
ایقاد ایتدی؟) دیدم. (سنک قلب سوزانکی کباب
ایدن یاقدی) دیدی.

[۶] (بن سنک رخسار تابانکدن روگردان
اولام) دیدم. (هیچ برکسه محرابدن اعراض
ایدرمی؟) دیدی.